

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ROTARY SHAVER SRR 3.7 B2

(GB)
ROTARY SHAVER
Operating instructions

(HU)
KÖRKÉSES BOROTVA
Használati utasítás

(CZ)
HOLICÍ STROJEK
Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)
ROTATIONSRASIERER
Bedienungsanleitung

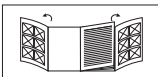
(PL)
**ROTACYJNA MASZYNA
DO GOLENIA**
Instrukcja obsługi

(SI)
ROTACIJSKI BRIVNIK
Navodila za uporabo

(SK)
HOLIACI STROJEK
Návod na obsluhu

IAN 108312

(PL) **(HU)** **(SI)**
(CZ) **(SK)**



GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

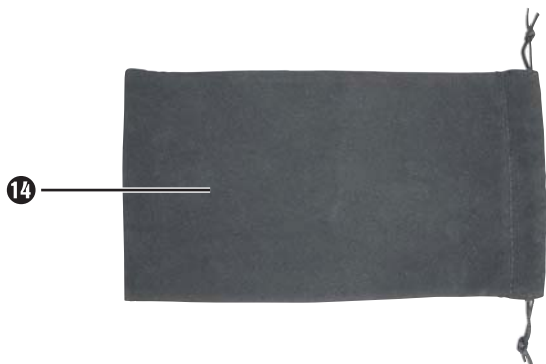
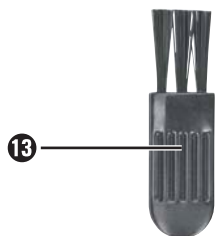
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	23
HU	Használati utasítás	Oldal	45
SI	Navodila za uporabo	Stran	67
CZ	Návod k obsluze	Strana	87
SK	Návod na obsluhu	Strana	109
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	131

A



B



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents	2
Description of the appliance.....	3
Technical data	4
Safety guidelines	5
Charging the battery	9
Cordless shaving	10
Shaving with mains voltage.....	11
Trimmer/long hair trimmer	11
Cleaning and care	12
Cleaning with the brush	12
Cleaning under running water	13
Thorough cleaning	14
Storage	16
Warranty and service.....	17
Disposal	18
Importer.....	21

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for shaving and trimming human hair.

This appliance is intended solely for use in private households.

Do not use it for commercial applications.

All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury.

Package contents

- ◆ Shaver with cutting unit
- ◆ Power cable
- ◆ Protective cap
- ◆ Brush
- ◆ Case
- ◆ Operating instructions
- ◆ Order card

NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

GB

Description of the appliance

Figure A (front fold-out page):

- ❶ Protective cap
- ❷ Cutting unit
- ❸ Long hair trimmer
- ❹ Release button, cutting unit
- ❺ Catch for the long hair trimmer
- ❻ On/Off switch
- ❼ On/Off switch lock
- ❽ Green power light
- ❾ Red charge indicator light
- ❿ Mains connection

Figure B (rear fold-out page):

- ⓫ Power plug
- ⓬ Connector
- ⓭ Brush
- ⓮ Case

Technical data**Device**

Operating voltage: 220 V – 240 V ~, 50 Hz

Power consumption: max. 8 W

Battery: 3.7 V/700 mAh Li-ion battery

Protection class: II/□

Charging time: approx. 60 minutes

Operating time with
fully charged battery: approx. 60 minutes

Safety guidelines

DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Never operate an appliance that is damaged. There is a risk of electrocution.
- ▶ The appliance may no longer be used if there is any damage to the cable, the housing or any other components.
- ▶ Disconnect the power cable from the wall socket
 - if a defect occurs,
 - before cleaning the appliance,
 - after every use.

Pull directly on the power plug and not on the cable.

- ▶ Never submerge the appliance or the cable in water or other liquids.



Do not use this appliance near bath tubs, showers or other containers filled with water.

** DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ If the appliance drops into water, pull the plug out of the power socket before you reach into the water!
- ▶ Never touch the power plug with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it. Risk of electrocution!
- ▶ Check the power cable and appliance regularly for possible mechanical defects.
- ▶ Ensure that the power cable does not get jammed in cupboard doors and that it is never laid on hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- ▶ The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Have the installation carried out only by a qualified electrician.
- ▶ CAUTION! Keep the appliance dry.

** WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- ▶ Do not use the appliance with a defective cutting unit or long hair trimmer because these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!

** WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Only plug the power plug into an easily accessible power socket so that you can pull it out of the power socket quickly in an emergency.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- ▶ Use only the supplied power cable provided when using mains power.
- ▶ Remove the cutting unit from the handset for cleaning under running water.

Charging the battery

The battery should be charged for at least 60 minutes before first use.

NOTE

- Ensure that the appliance is switched off before charging the battery.

- 1) Plug the connector ⑫ into the mains connection ⑩ on the shaver.
 - 2) Plug the power plug ⑪ into a socket that is compatible with the appliance specifications. While the battery is charging, the red charge indicator ⑨ lights up.
- ◆ As soon as the battery is fully charged, the green power light ⑧ flashes. Disconnect the appliance from the mains voltage. The green power light ⑧ switches off.
 - ◆ Once the battery is fully charged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.
 - ◆ If the red indicator light ⑨ flashes, the battery charge level is too low. Recharge the battery in that case.

Cordless shaving

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- This appliance is not suitable for wet shaving!

This shaver can be used without the power cable. In this case, you must charge the appliance before first use (see section "Charging the battery").

- 1) Ensure the cutting unit **2** is attached and locked in place.
- 2) Remove the protective cap **1**.
- 3) Press the switch lock **7** and push the on/off switch **6** towards the cutting unit **2**. The green power light **8** lights up and the shaver starts.

NOTE

- The best results are achieved if used on dry skin.
 - It can take 2 to 3 weeks until the skin is accustomed to the dry shaving system.
- 4) Move the shaving heads with straight and circular motions over the skin.
 - 5) After you covered all the areas you want to shave, set the on/off switch **6** back into its initial position. The appliance stops and the green power light **8** switches off.
 - 6) Clean the shaver after every use with the supplied brush **13**. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning and care".

Shaving with mains voltage

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- This appliance is not suitable for wet shaving!

If you want to use the shaver without previously charging it, you can also use it directly with mains voltage:

- 1) Plug the connector ⑫ into the mains connection ⑩ on the shaver.
- 2) Plug the power plug ⑪ into a mains socket that complies with the appliance specifications.

You can then use the shaver as described in the section "Cordless shaving".

Trimmer/long hair trimmer

To shape your beard, form sideburns or shave eyebrows, use the long hair trimmer ③.

- 1) To do this, push the catch ⑤ of the long hair trimmer ③ away from it. The long hair trimmer ③ flips out.
- 2) Press the switch lock ⑦ and push the on/off switch ⑥ towards the cutting unit ②. The green power light ⑧ lights up and the shaver starts the cutting unit ② and the long hair trimmer ③.
- 3) After you finish trimming, press the on/off switch ⑥ back to its initial position.
- 4) Clean the long hair trimmer ③ with the supplied brush ⑬. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning and care".

Cleaning and care

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- Before cleaning the device, disconnect the power plug **11** from the mains power socket! There is a risk of electric shock!

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- Do not use abrasive, chemical or caustic cleaning agents to clean this appliance. This will irreparably damage the appliance.

Cleaning with the brush

Cutting unit

Clean the 3 shaving heads of the cutting unit **2** after every shave using the brush **13**.

- 1) Press the release button **4** so that the cutting unit **2** pops open/can be folded back.
- 2) Tap the cutting unit **2** on a flat surface or blow off the hair cuttings.
- 3) Use the brush **13** to remove any remaining hair cuttings.

Long hair trimmer

- Clean the long hair trimmer **3** after every use with the supplied brush **13**.
- Oil the long hair trimmer **3** around every 6 months with a drop of sewing machine oil.

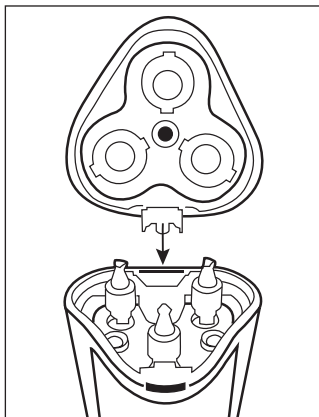
Cleaning under running water

- 1) Press the release button ④ so that the cutting unit ② pops open.
- 2) Overstretch the cutting unit ② a little so it can be pulled upwards and off.
- 3) Hold the cutting unit ② under the running water so that the water flows through the shaving heads from the inside to the outside.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

Hold only the cutting unit ② under running water! The shaver handset can be damaged irreparably if it is held under running water.

- 4) Allow the cutting unit ② to dry.
- 5) Replace the cutting unit ② on the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly:



Thorough cleaning

For a more thorough cleaning, remove the shaving heads:

- 1) Press the release button **4**. The cutting unit **2** pops up.
- 2) Overstretch the cutting unit **2** a little so it can be pulled upwards and off.
- 3) Press the black gear wheel down slightly and turn it carefully anticlockwise until the shaving head holder can be lifted out (see Figure 1).

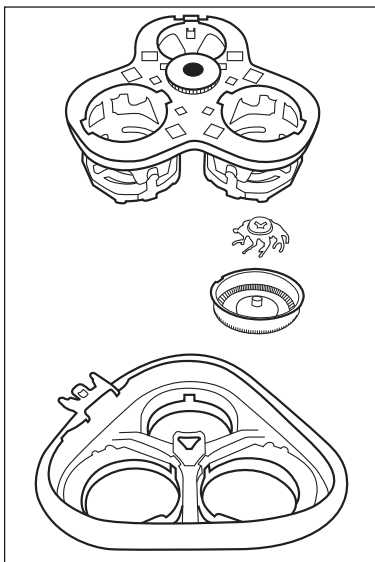


Figure 1

- 4) Clean all parts under running water and then allow them to dry fully.

- 5) Replace the cutting unit ②. Refer to figure 1 for assistance:
- Insert the 3 shaving heads in the recesses of the cutting unit ②. Ensure that the notches on the edge of the shaving heads rest on the catches in the opening.
 - Place the round blades into the shaving heads.
 - Replace the shaving head holder, press it down a little and slightly turn the gear wheel clockwise.

NOTE

If the holder for the shaving heads cannot be reattached, it may be that the gear wheel is a little skew. In this case, turn the gear wheel anticlockwise again up to the stop. The holder for the shaving heads can then be fitted.

The cutting unit ② is now installed again.

- 6) Remove loose hairs from the shaver with the brush ⑬.
- 7) Replace the cutting unit ② on the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.
- Clean the housing with a moist cloth.

NOTE

If...

- ... the shaving result is noticeably poorer, ...
- ... you have to shave the same spot repeatedly to achieve a good result, ...
- ... the shave takes much longer than usual, ...
- ... there is visible damage to the shaving heads, ...

... the shaving heads/the cutting unit **2** must be replaced.

You can order the cutting unit **2**, incl. shaving heads from our customer service (see order card).

To replace the cutting unit **2** proceed as follows:

- 1) Press the release button **4** so that the cutting unit **2** pops open.
- 2) Overstretch the cutting unit **2** a little so it can be pulled upwards and off.
- 3) Fit the new cutting unit **2** onto the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Storage

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

Never store the shaver in the case **14** while the appliance is charging. Risk of overheating!

- Always replace the protective cap **1** onto the cutting unit **2** when you are not using the appliance. Ensure that the corner with the long plastic sleeve lies above the release button **4**. Otherwise, the protective cap **1** cannot be fitted.

- Store the cleaned and dried appliance and its accessories in the supplied case 14.
- Store the everything in a clean, dust-free and dry place.

Warranty and service

You are granted a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 108312

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal



Never dispose of the device in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the device via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Disposal of (rechargeable) batteries

To dispose of the appliance in an environmentally friendly way, you must remove the battery from the appliance:

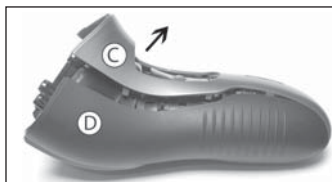
CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- Remove the battery from the appliance only if you want to scrap/dispose of the appliance! The appliance is permanently defective after you have removed the battery!

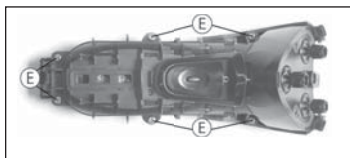
- 1) To remove the battery from the shaver, first remove the cutting unit **2** and then remove the two visible screws with a Phillips screwdriver.
- 2) Pull off the plastic caps **(A)** with a pair of pliers if necessary.



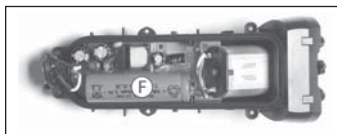
- 3) Remove part **(B)**.
- 4) First pull the cover **(C)** off the appliance, then the two side panels **(D)**.



- 5) Remove the 6 screws (E).



- 6) Now you can remove the black rear cover behind which the battery (F) can be found.



- 7) Lever out the battery with a suitable tool such as a screwdriver.
8) Dispose of the battery in an environmentally friendly manner.



Used batteries may not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this requirement is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at your local recycling centre.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	24
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	24
Zakres dostawy	24
Opis urządzania	25
Dane techniczne	26
Wskazówki bezpieczeństwa	27
Ładowanie akumulatora	31
Bezprzewodowe golenie	32
Golenie przy użyciu zasilania sieciowego	33
Trymer/końcówka do długich włosów	33
Czyszczenie i pielęgnacja	34
Czyszczenie za pomocą pędzelka	34
Czyszczenie pod bieżącą wodą	35
Dokładne czyszczenie	36
Przechowywanie	38
Gwarancja i serwis	39
Utylizacja	40
Importer	43

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

PL

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do golenia i przycinania włosów ludzkich.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy używać go w celach komercyjnych.

Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody rzeczowe lub nawet uszkodzenia ciała.

Zakres dostawy

- ◆ Golarka z zespołem tnącym
- ◆ Przewód sieciowy
- ◆ Pokrywka ochronna
- ◆ Pędzelek
- ◆ Pokrowiec
- ◆ Instrukcja obsługi
- ◆ Karta zamówienia

WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie wykazuje on żadnych uszkodzeń. Jeśli będzie taka potrzeba, zwróć się do serwisu.

PL

Opis urządzenia

Rysunek A (przednia strona składana):

- ❶ Pokrywka ochronna
- ❷ Zespół tnący
- ❸ Końcówka do długich włosów
- ❹ Przycisk odblokowania zespołu tnącego
- ❺ Aretowanie końcówki do długich włosów
- ❻ Włacznik/wyłącznik
- ❼ Blokada włacznik/wyłącznik
- ❽ Zielony wskaźnik trybu pracy
- ❾ Czerwona kontrolka ładowania
- ❿ Przyłącze sieciowe

Rysunek B (tylna strona rozkładana):

- ❶ Wtyk sieciowy
- ❷ Wtyk połączeniowy
- ❸ Pędzelek
- ❹ Pokrowiec

Dane techniczne

Urządzenie

PL

Napięcie robocze:	220 V – 240 V ~, 50 Hz
Pobór mocy:	maks. 8 W
Akumulator:	Akumulator Li-Ion 3,7 V, 700 mAh
Klasa ochrony:	II/ 
Czas ładowania:	ok. 60 minut
Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze:	ok. 60 minut

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych z zewnątrz uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń przewodu sieciowego, obudowy lub innych elementów, dalsze korzystanie z urządzenia jest zabronione.
- ▶ Wyciągnij zasilacz z gniazda zasilania,
 - gdy wystąpi usterka,
 - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia,
 - po każdym użyciu.

Należy przy tym chwycić bezpośrednio za zasilacz sieciowy, a nie za przewód.

- ▶ Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu wraz zasilaczem sieciowym w wodzie ani w żadnej innej cieczy.



Nie korzystaj z tego urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych, brodzików ani innych pojemników, w których zgromadzona jest woda.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

PL

- ▶ Gdyby urządzenie wpadło do wody, najpierw bezwzględnie wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda, zanim sięgniesz po urządzenie do wody.
- ▶ Nigdy nie dotykaj wtyku sieciowego mokrymi rękoma, w szczególności podczas wkładania go do gniazda lub wyjmowania z gniazda. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- ▶ Regularnie sprawdzaj przewód sieciowy i urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych.
- ▶ Uważaj na to, aby przewód sieciowy nie został zatrzaśnięty w drzwiach szafy ani nie stykał się z gorącymi powierzchniami. Mogłoby w ten sposób dojść do uszkodzenia izolacji przewodu.
- ▶ Zamontowanie wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie wyłączającym o wartości nie większej niż 30 mA zapewnia dalszą ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Montaż należy zlecić wyłącznie elektrykowi.
- ▶ **UWAGA!** Urządzenie przechowywać w suchym miejscu i utrzymywać w suchym stanie!

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.
- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- ▶ Nie używaj urządzenia z uszkodzonym zespołem tnącym lub uszkodzoną końcówką do długich włosów, ponieważ mogą one mieć ostre krawędzie. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Przewód sieciowy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda, aby w razie usterki można było szybko wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie pozostawiaj urządzenia działającego bez nadzoru oraz korzystaj z niego wyłącznie zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej.
- ▶ Do zasilania sieciowego używaj wyłącznie dostarczonego wraz z urządzeniem przewodu sieciowego.
- ▶ W celu umycia zespołu tnącego pod bieżącą wodą, należy go zdemontować z rękojeści golarki.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym zastosowaniem akumulator powinien być ładowany przez co najmniej 60 minut.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

- 1) Podłącz wtyczkę **12** do gniazda zasilania sieciowego **10** golaraki.
 - 2) Podłącz wtyk sieciowy **11** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia. Podczas ładowania miga czerwona kontrolka ładowania **9**.
- ♦ Po całkowitym naładowaniu akumulatora zaczyna migać zielony wskaźnik trybu pracy **8**. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Zielony wskaźnik trybu pracy **8** gaśnie.
 - ♦ Przy całkowicie naładowanym akumulatorze można korzystać z urządzenia w czasie do 60 minut bez konieczności podłączania go do sieci.
 - ♦ Gdy czerwona kontrolka ładowania **9** miga, stan naładowania akumulatora jest za niski. Naładuj ponownie urządzenie.

Bezprzewodowe golenie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Golarki możesz używać bezprzewodowo. W tym przypadku należy przed pierwszym użyciem urządzenie naładować (patrz rozdział „Ładowanie akumulatora”).

- 1) Upewnij się, że zespół tnący ❷ jest założony oraz odpowiednio zablokowany.
- 2) Zdejmij ewentualnie pokrywkę ochronną ❶.
- 3) naciśnij przycisk blokady ❷ i przesunąć włącznik/wyłącznik ❸ w kierunku zespołu tnącego ❷. Zielony wskaźnik trybu pracy ❹ zaczyna się świecić, a golarka zaczyna pracować.

WSKAZÓWKA

- Najlepsze wyniki uzyskuje się na suchej skórze.
- Może potrwać od 2 do 3 tygodni, aż skóra przyzwyczai się do tego sposobu golenia.

- 4) Prowadź ostrz tnący prostymi i kolistymi ruchami po skórze.
- 5) Po ogoleniu wszystkich miejsc przesunąć przełącznik wł./wył. ❸ w jego położenie wyjściowe. Urządzenie przestaje pracować, a zielony wskaźnik trybu pracy ❹ gaśnie.
- 6) Po każdym goleniu czyścić golarkę znajdującym się w zestawie pędzelkiem ❺. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”.

Golenie przy użyciu zasilania sieciowego

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Jeśli chcesz użyć golarki bez ładowania jej wcześniej, możesz jej używać bezpośrednio w trybie zasilania sieciowego:

- 1) Podłącz wtyczkę **12** do gniazda zasilania sieciowego **10** golarki.
- 2) Podłącz wtyk sieciowy **11** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia.

Można wtedy korzystać z golarki w jednakowy sposób, jak opisane jest to w rozdziale „Golenie bezprzewodowe”.

Trymer/końcówka do długich włosów

W celu przystrzyżenia brody, uformowania bokobrodów lub strzyżenia brwi należy użyć końcówki do długich włosów **3**.

- 1) W tym celu odsuń blokadę **5** końcówki do długich włosów **3**. Końcówka do długich włosów **3** rozkłada się.
- 2) naciśnij przycisk blokady **7** i przesunąć włącznik/wyłącznik **6** w kierunku zespołu tnącego **2**. Zielony wskaźnik trybu pracy **8** świeci się, a golarka uruchamia zespół tnący **2** oraz końcówkę do długich włosów **3**.
- 3) Po ogoleniu wszystkich miejsc przesunąć przełącznik wł./wył. **6** ponownie w jego położenie wyjściowe.
- 4) Wyczyść końcówkę do długich włosów **3** dostarczonym w zestawie pędzelkiem **13**. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie i konserwacja”.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk sieciowy **11** z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj do czyszczenia urządzenia żadnych ściernych ani agresywnych chemicznych środków czyszczących. Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

Czyszczenie za pomocą pędzelka

Zespół tnący

Po każdym goleniu czyść 3 głowice tnące na zespole tnącym **2** za pomocą pędzelka **13**.

- 1) Naciśnij przycisk odblokowania **4**, aby zespół tnący **2** wyskoczył lub mógł się rozłożyć.
- 2) Ostukaj zespół tnący **2** delikatnie na płaskiej powierzchni lub zdmuchnij resztki włosów.
- 3) Użyj pędzelka **13**, aby usunąć pozostałości włosów.

Końcówka do długich włosów

- Po każdym goleniu czyść końcówkę do długich włosów **3** znajdującym się w zestawie pędzelkiem **13**.
- Ostrza końcówki do długich włosów **3** należy oliwić co ok. 6 miesięcy jedną kroplą oliwy do maszyn szycących.

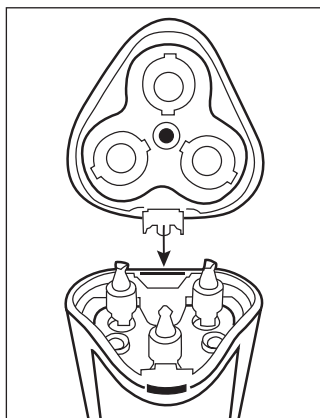
Czyszczenie pod bieżącą wodą

- 1) Naciśnij przycisk odblokowania ❹, aby zespół tnący ❷ wyskoczył.
- 2) Pociągnij zespół tnący ❷ lekko w taki sposób, aby można go było wyciągnąć.
- 3) Trzymaj zespół tnący ❷ pod strumieniem wody tak, aby woda spływała przez głowice tnące od środka na zewnątrz.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

Przytrzymaj zespół tnący ❷ pod bieżącą wodą! Rękojeść golarki zostać nieodwracalnie uszkodzona, jeśli włoży się je pod bieżącą wodę.

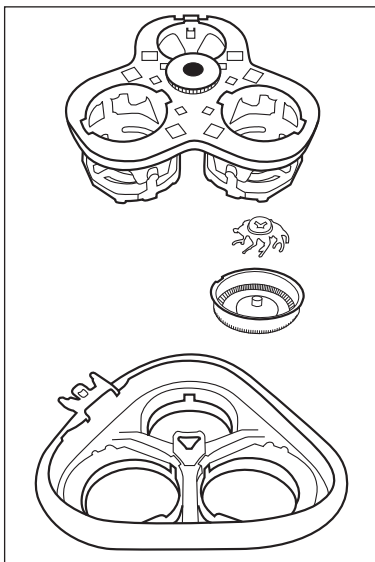
- 4) Pozostaw zespół tnący do wyschnięcia ❷.
- 5) Załóż zespół tnący ❷ ponownie na golarkę. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.



Dokładne czyszczenie

W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia należy zdemon-
tować głowice tnące:

- 1) Naciśnij przycisk odblokowujący ❹. Zespół tnący ❷ wyskakuje.
- 2) Pociągnij zespół tnący ❷ lekko w taki sposób, aby można go było wyciągnąć.
- 3) Wciśnij czarny wieniec zębaty nieco do dołu i obróć go w lewo, aż będzie możliwe podniesienie uchwytu głowic tnących (patrz rysunek 1).



Rysunek 1

- 4) Oczyszczyć wszystkie elementy pod bieżącą wodą i pozostaw je do całkowitego wyschnięcia.

- 5) Zamontuj ponownie zespół tnący ❷. Skorzystaj z rysunku 1, jako pomocy:
- Włóż 3 głowice tnące w szczeliny zespołu tnącego ❷. Zwróć przy tym uwagę na to, aby rowki na krawędzi głowic tnących przylegały do blokad w otworach.
 - Załóż okrągłe noże w głowice tnące.
 - Załóż ponownie uchwyt głowic tnących, naciśnij je nieco do dołu i obróć jednocześnie wieniec zębaty lekko w prawo.

WSKAZÓWKA

Jeśli nie jest możliwe założenie uchwytu głowic tnących, możliwe jest, że wieniec zębaty jest lekko obrócony. W tym wypadku obróć ponownie wieniec zębaty aż do oporu w lewo. Wtedy można założyć uchwyt głowic tnących.

Zespół tnący ❷ został ponownie zamontowany.

- 6) Usuń resztki włosów pędzelkiem ❸ z golarki.
- 7) Załóż zespół tnący ❷ ponownie na golarkę. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.
- Czyść obudowę wilgotną szmatką.

WSKAZÓWKA

Jeżeli...

- ... jakość golenia staje się zauważalnie gorsza,...
- ... musisz kilkakrotnie przesuwac golarke po tym samym miejscu, w celu osiągnięcia dobrego wyniku,...
- ...golenie trwa znacznie dłużej...
- ... widoczne są uszkodzenia na głowicach tnących,...

... konieczna jest wymiana głowic tnących/zespołu tnącego ❷.

Zespół tnący ❷, wraz z głowicami tnącymi można zamówić w naszym biurze obsługi klienta (patrz karta zamówienia).

W celu przeprowadzenia wymiany zespołu tnącego ❷ postępuj następująco:

- 1) Naciśnij przycisk odblokowania ❹, aby zespół tnący ❷ wyskoczył.
- 2) Pociągnij zespół tnący ❷ lekko w taki sposób, aby można go było wyciągnąć.
- 3) Załóż nowy zespół tnący ❷ na golarke. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.

Przechowywanie**UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

Nigdy nie przechowuj golarke w pokrowcu ❶, gdy urządzenie jest w trakcie ładowania! Niebezpieczeństwo przegrzania!

- Zawsze zakładaj pokrywke ochronną ❶ na zespół tnący ❷, gdy nie korzystasz z urządzenia. Uważaj przy tym na to, aby narożnik z plastikowym zabezpieczeniem znajdował się nad przyciskiem odblokowania ❹. W przeciwnym razie nie będzie możliwe założenie pokrywki ochronnej ❶.

- Przechowuj wyczyszczone i suche urządzenie oraz jego elementy wyposażenia w znajdującym się w zestawie pokrowcu 14.
- Wszystko należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wykonane i przed wysyłką z zakładu poddane skrupulatnej kontroli. Paragon należy zachować jako dowód zakupu. W przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, nie obejmuje natomiast szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi powoduje utratę gwarancji.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 108312

PL

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach
08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z normalnymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja baterii/akumulatorów

W celu zgodnej z przepisami utylizacji urządzenia należy wyjąć akumulator z urządzenia.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Wyjmij akumulator z urządzenia tylko wtedy, gdy chcesz usunąć/złomować urządzenie! Po wymontowaniu akumulatora urządzenie nie będzie nadawać się do dalszego użytku!

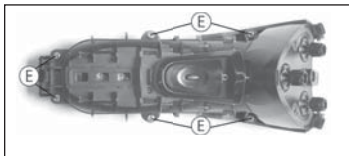
- 1) Aby wymontować akumulator z golarki, zdejmij najpierw zespół tnący ❷ i odkręć dwie widoczne śruby wkrętakiem krzyżakowym.
- 2) W razie potrzeby zdejmij osłony plastikowe Ⓐ za pomocą szczypiec.



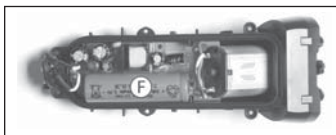
- 3) Zdejmij element Ⓐ.
- 4) Zdejmij najpierw z urządzenia pokrywkę Ⓒ, a następnie oba elementy boczne Ⓓ.



- 5) Usun 6 śrub (E).



- 6) Teraz można zdemonstrować tylną, czarną pokrywę, za którą znajduje się akumulator (F).



- 7) Podważ akumulator odpowiednim narzędziem, np. wkrętkiem.
8) Usun akumulator zgodnie z przepisami.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można zutylizować za pośrednictwem lokalnych punktów selektywnej zbiórki odpadów.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

PL

Tartalomjegyzék

Bevezető	46
Rendeltetésszerű használat	46
A csomag tartalma	46
A készülék leírása	47
Műszaki adatok	48
Biztonsági utasítások	49
Az akkumulátor feltöltése	53
Vezeték nélküli borotválkozás	54
Borotválkozás hálózati feszültséggel	55
Trimmer/hosszúhaj-vágó	55
Tisztítás és ápolás	56
Tisztítás ecsettel	56
Tisztítás csapvíz alatt	57
Alapos tisztítás	58
Tárolás	60
Garancia és szervíz	61
Ártalmatlanítás	62
Gyártja	65

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag emberi szőrzet borotválására és vágására használható.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható.

Ne használja kereskedelmi célra.

Minden egyéb felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi károkat vagy személyi sérülést idézhet elő.

A csomag tartalma

- ◆ borotva, nyíróegységgel
- ◆ hálózati csatlakozókábel
- ◆ védőkupak
- ◆ ecset
- ◆ táska
- ◆ használati útmutató
- ◆ megrendelőlap

TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

HU

A készülék leírása

A ábra (elülső kihajtható oldal):

- ❶ védősapka
- ❷ nyíróegység
- ❸ hosszúhaj-vágó
- ❹ nyíróegység kireteszelő gombja
- ❺ a hosszúhaj-vágó retesze
- ❻ be-/ki kapcsoló
- ❼ a be-/ki kapcsoló retesze
- ❽ zöld üzemállapot-jelző
- ❾ piros töltésellenőrző lámpa
- ❿ hálózati csatlakozó

B. ábra (hátsó kihajtható oldal):

- ❶ hálózati csatlakozódugó
- ❷ összekötő csatlakozó
- ❸ ecset
- ❹ táska

Műszaki adatok

Készülék

Működtető feszültség:	220 V – 240 V ~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	max. 8 W
Akkumulátor:	Li-Ion akkumulátor, 3,7 V, 700 mAh
Védelmi osztály:	II/ 
Töltési idő:	kb. 60 perc
Működési idő teljesen feltöltött akkumulátornál:	kb. 60 perc

HU

Biztonsági utasítások

VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készülék külső, látható sérüléseit. Ne működtessen hibás készüléket. Áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ A hálózati kábel, a készülékház vagy más alkatrész sérülése esetén a készüléket nem szabad tovább használni.
- ▶ Húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatból
 - hiba fellépése esetén,
 - a készülék tisztítása előtt,
 - minden egyes használatot követően.

Minden esetben közvetlenül a hálózati csatlakozódugót és ne a kábelt húzza.

- ▶ A készüléket, valamint a kábelt soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



Ne használja a készüléket fürdőkád, tusolótálca vagy más vizet tartalmazó edény közelében.

⚠ VESZÉLY – ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készülék vízbe esése esetén először mindenképpen a hálózati csatlakozódugót húzza ki a csatlakozóaljzatból és csak ezt követően nyúljon a vízbe.
- ▶ Soha ne fogja meg vizes kézzel a hálózati csatlakozódugót, különösen akkor ne, amikor bedugja a hálózati csatlakozóaljzatba vagy kihúzza. Áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel és a készülék esetleges fizikai sérüléseit.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne akadjon be szekrényajtókba, és ne húzzák át forró felületeken. Ellenkező esetben megsérülhet a kábel szigetelése.
- ▶ Egy legfeljebb 30 mA-es kioldási áramú áramvédőkapcsoló beszerelése további védelmet biztosít az áramütéssel szemben. A beszerelést kizárólag villanszerelő szakemberrel végeztesse.
- ▶ FIGYELEM! Tartsa szárazon a készüléket!

HU

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- ▶ Az éles szegélyek miatt a készüléket ne használja hibás nyíró vagy hibás hosszúhaj-vágó egységgel. Balesetveszély!

HU

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- ▶ A hálózati kábelt kizárólag jól elérhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, így üzemzavar esetén a hálózati csatlakozódugót gyorsan ki tudja húzni a csatlakozóaljzathoz.

FIGYELEM – ANYAGI KÁR!

- ▶ Soha ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül, és csak a típustábla adatai szerint használja.
- ▶ A hálózati működtetéshez kizárólag a kapott hálózati kábelt használja.
- ▶ A nyíróegység csapvíz alatti tisztítása előtt válassza le a kézi egységet.

Az akkumulátor feltöltése

Az első használat előtt az akkumulátort legalább 60 percen keresztül tölteni kell.

TUDNIVALÓ

- Mielőtt tölteni kezdi az akkumulátort, bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.

HU

- 1) Csatlakoztassa az összekötő csatlakozót **12** a borotva hálózati csatlakozójába **10**.
 - 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **11** a készüléknek megfelelő csatlakozóaljzatba. Töltés során villog a piros töltésellenőrző lámpa **9**.
- ◆ Az akkumulátor teljes feltöltését követően villogni kezd a zöld üzemállapot-jelző **8**. Válassza le a készüléket a hálózati feszültségről. Kialszik a zöld **8** üzemállapot-jelző.
 - ◆ Teljesen feltöltött akkumulátorral a készüléket mintegy 60 percig üzemeltetheti elektromos hálózatra csatlakoztatás nélkül.
 - ◆ A piros töltésellenőrző lámpa **9** villogása azt jelzi, hogy túl alacsony az akkumulátor töltésszintje. Töltse fel ismét az akkumulátort.

Vezeték nélküli borotválkozás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ez a készülék nem használható nedves borotválkozásra!

A villanyborotvát vezeték nélkül is használhatja. Ebben az esetben az első feltöltés előtt fel kell tölteni a készüléket (lásd az „Akkumulátor feltöltése” fejezetet).

- 1) Győződjön meg arról, hogy a nyíróegység **2** fel van helyezve és a retesz bekattan.
- 2) Adott esetben vegye le a védősapkát **1**.
- 3) Nyomja meg a reteszt **7** és tolja a be-/ki kapcsolót **6** a nyíróegység **2** irányába. Világít a zöld üzemállapot-jelző **8** és a borotva működésbe lép.

TUDNIVALÓ

- A legjobb eredményt száraz bőrön érheti el.
 - Akár 2 - 3 hétre is szükség lehet ahhoz, hogy bőre hozzászokjon a nyírórendszerhez.
- 4) A nyírófejeket egyenes és körkörös mozgással vezesse a bőrfelületen.
 - 5) A borotválást követően tolja vissza a be-/ki kapcsolót **6** a kiindulási helyzetébe. A készülék leáll és a zöld üzemállapot-jelző **8** kialszik.
 - 6) Tisztítsa meg a borotvát minden borotválkozás után a kapott ecsettel **13**. Az alapos tisztítással kapcsolatos tudnivalók a „Tisztítás és ápolás” fejezetben találhatók.

Borotválkozás hálózati feszültséggel

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ez a készülék nem használható nedves borotválkozásra!

Amennyiben a borotvát előzetes feltöltés nélkül kívánja használni, a készüléket hálózati feszültséggel is használhatja:

- 1) Csatlakoztassa az összekötő csatlakozót **12** a borotva hálózati csatlakozójába **10**.
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **11** a készüléknek megfelelő csatlakozóaljzatba.

A borotvát a „Vezeték nélküli borotválkozás” fejezetben leírtak szerint használhatja.

Trimmer/hosszúhaj-vágó

Szakáll és bajusz formázásához vagy a szemöldök borotválásához használja a hosszúhaj-vágót **3**.

- 1) Ehhez tolja el a hosszúhaj-vágó reteszét **5** a hosszúhaj-vágóval **3** ellentétes irányba. Kinyílik a hosszúhaj-vágó **3**.
- 2) Nyomja meg a reteszt **7** és tolja a be-/ki kapcsolót **6** a nyíróegység **2** irányába. Világít a zöld üzemállapot-jelző **8** és a borotva elindítja a nyíróegységet **2** és a hosszúhaj-vágót **3**.
- 3) A trimmelést követően tolja vissza a be-/ki kapcsolót **6** a kiindulási helyzetbe.
- 4) Tisztítsa meg a hosszúhaj-vágót **3** a kapott ecsettel **13**. Az alapos tisztítással kapcsolatos tudnivalók a „Tisztítás és ápolás” fejezetben találhatók.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11** a csatlakozóaljzatból! Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- A készülék tisztításához ne használjon súroló hatású, vegyi vagy maró hatású tisztítószeret. Ez a készülékben helyrehozhatatlan kárt okoz.

Tisztítás ecsettel

Nyíróegység

Minden borotválkozás után tisztítsa meg a nyíróegység **2** 3 nyírófejét a kapott ecsettel **13**.

- 1) Nyomja meg a nyírófej kireteszelő gombját **4**, hogy a nyíróegység **2** felugorjon, illetve fel lehessen hajtani.
- 2) Ütögesse ki óvatosan a nyíróegységet **2** egy sima felületen, illetve fújja ki a szőrmaradványokat.
- 3) Használja az ecsetet **13** a szőrmaradványok eltávolításához.

Hosszúhaj-vágó

- Tisztítsa meg a hosszúhaj-vágót **3** minden borotválkozás után a kapott ecsettel **13**.
- Olajozza meg a hosszúhaj-vágót **3** kb. 6 havonta egy csepp varrógépolajjal.

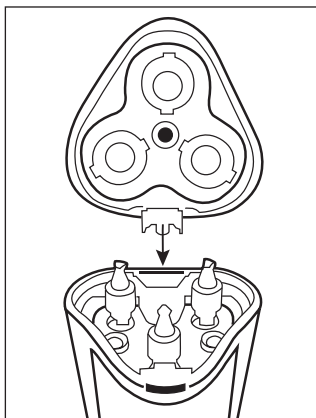
Tisztítás csapvíz alatt

- 1) Nyomja meg a nyíróegység kireteszelő gombját **4**, hogy a nyíróegység **2** felugorjon.
- 2) Hajlítsa vissza egy kicsit a nyíróegységet **2**, hogy felfelé ki lehessen húzni.
- 3) Tartsa a nyíróegységet **2** a vízszögár alá olyan módon, hogy a víz belülről kifelé folyjon át a nyírófejen.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

Csak a nyíróegységet **2** tartsa folyó víz alá! A borotva kézi egysége helyrehozhatatlanul károsodik, ha folyó víz alá tartja.

- 4) Szárítsa ki a nyíróegységet **2**.
- 5) Helyezze vissza a nyíróegységet **2** a borotvára. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és rögzüljön:

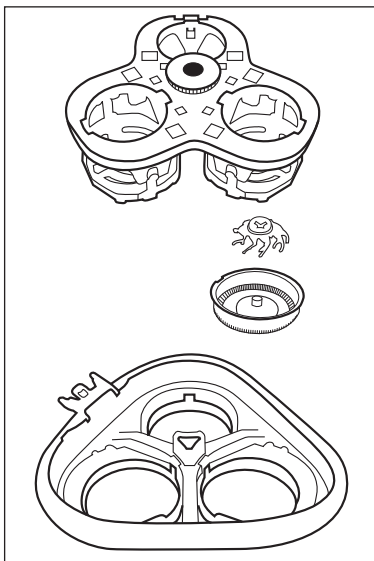


Alapos tisztítás

Az alapos tisztításhoz vegye le a nyírófejeket:

- 1) Nyomja meg a kireteszelő gombot **4**. A nyíróegység **2** felugrik.
- 2) Hajlítsa vissza egy kicsit a nyíróegységet **2**, hogy felfelé ki lehessen húzni.
- 3) Nyomja kissé lefelé a fekete fogaskoszorút, majd fordítsa el óvatosan az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg le nem tudja emelni a nyírófejtartót (lásd 1. ábra).

HU



1. ábra

- 4) Tisztítson meg minden alkatrészt folyó víz alatt és hagyja teljesen megszáradni.

- 5) Szerelje össze a nyíróegységet ❷. Ehhez az 1. ábra nyújt segítséget:
- Helyezze a 3 nyírófejet a nyíróegység ❷ mélyedéseibe. Ügyeljen arra, hogy a nyírófejek szegélyén lévő rovátkák a nyílás reteszeléseire illeszkedjenek.
 - Helyezze be a körkést a nyírófejekbe.
 - Helyezze vissza a nyírófejtartót, nyomja le kissé és ezzel egyidejűleg forgassa el kissé a fogaskoszorút az óramutató járásával megegyező irányba.

TUDNIVALÓ

Ha nem tudja megfelelően felhelyezni a nyírófejtartót, előfordulhat, hogy a fogaskoszorú kissé elfordult. Ebben az esetben forgassa el még egyszer a fogaskoszorút ütközésig, az óramutató járásával ellentétes irányba. Ezt követően visszahelyezheti a nyírófejtartót.

Ezzel visszaszerelte a nyíróegységet ❷.

- 6) A különálló szőrmadarványokat ecsettel ❸ távolítsa el a borotváról.
- 7) Helyezze vissza a nyíróegységet ❷ a borotvára. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és rögzüljön.
- Tisztítsa meg a készülékházat egy nedves kendővel.

TUDNIVALÓ

Ha...

- ... a borotválkozás minősége érezhetően rosszabb lesz,...
- ... a megfelelő borotválkozási eredmény eléréséhez a borotvát többször át kell húznia ugyanazon a felületen,...
- ... a borotválkozás lényegesen hosszabb ideig tart,...
- ... sérülés látható a nyírófejen,...

... ki kell cserélni a nyírófejeket/a nyíróegységet **2**.

A nyíróegységet **2**, valamint a nyírófejeket ügyfélszolgálatunktól is megrendelheti (lásd a megrendelő lapot).

A nyíróegység cseréjét **2** az alábbiak szerint végezheti el:

- 1) Nyomja meg a nyíróegység kireteszelő gombját **4**, hogy a nyíróegység **2** felugorjon.
- 2) Hajlítsa vissza egy kicsit a nyíróegységet **2**, hogy felfelé ki lehessen húzni.
- 3) Helyezze fel az új nyíróegységet **2** a borotvára. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és rögzüljön.

Tárolás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

A készüléket töltés közben soha nem szabad a táskában **14** tartani! Túlhevülés veszélye!

- Ha a készüléket nem használja, helyezze fel a védősapkát **1** a nyíróegységre **2**. Ügyeljen arra, hogy a hosszú műanyag védőelemes sarok a kireteszelő gombon **4** legyen. Ellenkező esetben nem lehet felhelyezni a védősapkát **1**.

- Tárolja a megtisztított és száraz készüléket, valamint tartozékait a kapott táskában 14.
- Tartsa mindezt száraz, pormentes és száraz helyen.

Garancia és szerviz

A készülékre a vásárlástól számítva 3 év garanciát adunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 108312

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (közép-európai idő szerint)

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

HU

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Az elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása

A készülék környezetbarát ártalmatlanítása érdekében vegye ki az akkumulátort a készülékből:

FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- Csak akkor vegye ki az akkut a készülékből, ha ártalmatlanítani szeretné/ki szeretné selejtezni a készüléket!
A készülék elromlik, ha kiveszi belőle az akkumulátort!

HU

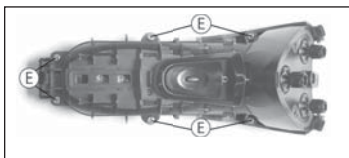
- 1) A borotva akkumulátorának eltávolításához először vegye le a nyíróegységet **2** és csillag-csavarhúzóval távolítsa el a két látható csavart.
- 2) A műanyag sapkát **(A)** szükség esetén fogó segítségével vegye le.



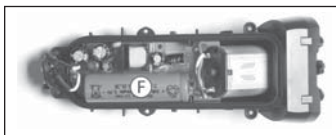
- 3) Vegye le a **(B)** elemet.
- 4) A készülékről először a burkolatot **(C)** húzza le, majd vegye le a két oldalrész **(D)**.



- 5) Távolítsa el a hat csavart (E).



- 6) Majd vegye le a hátsó fekete borítást, ami mögött az akkumulátor (F) található.



- 7) Emelje ki az akkumulátort egy megfelelő szerszámmal, pl. csavarhúzóval.
- 8) Ártalmatlanítsa az akkumulátort környezetbarát módon.

Az elemeket/akkumulátorokat soha nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket és akkumulátorokat települése, illetve városrésze gyűjtőhelyén vagy a üzletben leadni. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyet a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

HU

Kazalo

Uvod	68
Predvidena uporaba	68
Vsebina kompleta	68
Opis naprave	69
Tehnični podatki	70
Varnostni napotki	71
Polnjenje akumulatorske baterije	75
Brezžično britje	76
Britje z omrežno napetostjo	77
Oblikovalni brivnik/brivnik za dolge dlake	77
Čiščenje in vzdrževanje	78
Čiščenje s čopičem	78
Čiščenje pod tekočo vodo	79
Temeljito čiščenje	80
Shranjevanje	82
Proizvajalec	83
Servis	83
Garancijski list	83
Odstranjevanje med odpadke	84

SI

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

SI

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za britje in striženje človeških las ter dlak.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsaka druga vrsta uporabe velja za nepredvideno in lahko privede do materialne škode ali celo do telesnih poškodb.

Vsebina kompleta

- ◆ brivnik s strižno enoto
- ◆ električni kabel
- ◆ zaščitni pokrov
- ◆ čopič
- ◆ torbica
- ◆ navodila za uporabo
- ◆ naročilnica

NAPOTEK

Takoj ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse dele in ali ti niso poškodovani. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

Opis naprave

Slika A (sprednja razklopna stran):

- ❶ zaščitni pokrov
- ❷ strižna enota
- ❸ brivnik za dolge dlake
- ❹ tipka za sprostitve strižne enote
- ❺ zaskočni nastavek brivnika za dolge dlake
- ❻ stikalo za vklop/izklop
- ❼ zapora stikala za vklop/izklop
- ❽ zeleni prikaz delovanja
- ❾ rdeča kontrolna lučka polnjenja
- ❿ omrežni priključek

Slika B (zadnja razklopna stran):

- ❶ električni vtič
- ❷ povezovalni vtič
- ❸ čopič
- ❹ torbica

SI

Tehnični podatki

Naprava

Obratovalna napetost: 220 V – 240 V ~, 50 Hz

Vhodna moč: največ 8 W

Akumulatorska baterija: litij-ionska 3,7 V, 700 mAh

Razred zaščite: II/□

Čas polnjenja: pribl. 60 minut

Časa delovanja pri polni
akum. bateriji: pribl. 60 minut

SI

Varnostni napotki

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pred uporabo napravo preverite glede zunanje vidne škode. Poškodovane naprave ne uporabljajte več. Obstaja nevarnost električnega udara.
- ▶ Če bi ugotovili škodo na električnem kablu, ohišju ali na drugih delih, naprave ne smete več uporabljati.
- ▶ Povlecite električni kabel iz vtičnice,
 - če pride do motnje,
 - preden napravo začnete čistiti,
 - po vsaki uporabi.

Pri tem vlecite neposredno za električni vtič, ne vlecite za kabel.

- ▶ Naprave in kabla nikoli ne potopite v vodo ali v druge tekočine.



Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prhe ali drugih posod, ki vsebujejo vodo.

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Če vam naprava pade v vodo, obvezno najprej povlecite električni vtič iz vtičnice, preden sežete v vodo.
- ▶ Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami, še posebej, ko ga vtikate v vtičnico oz. vlečete iz vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!
- ▶ Redno preverjajte, ali so na električnem kablu in napravi morda mehanske okvare.
- ▶ Pazite na to, da se električni kabel ne zatakne v vrata omare in ga ne speljete čez vroče površine. Izolacija kabla se lahko tako poškoduje.
- ▶ Vgradnja zaščitne naprave za okvarne tokove z nazivnim diferenčnim tokom do ne več kot 30 mA nudi še dodatno zaščito pred električnim udarom. Napravo naj vam vgradi izključno električar.
- ▶ POZOR! Napravo ohranjajte suho!

OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- ▶ Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- ▶ Naprave ne uporabljajte z okvarjeno strižno enoto ali okvarjenim brivnikom za dolge dlake, saj bi ta lahko imela ostre robove. Obstaja nevarnost poškodb!

SI

OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- ▶ Priključite električni kabel samo na lahko dosegljivo vtičnico, da lahko v primeru motnje električni vtič hitro povlečete iz vtičnice.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora in samo v skladu s podatki na tipski tablici.
- ▶ Za priključitev na omrežje uporabljajte samo priloženi električni kabel.
- ▶ Za čiščenje pod tekočo vodo snemite strižno enoto z ročaja.

Polnjenje akumulatorske baterije

Pred prvo uporabo je treba akumulatorsko baterijo polniti najmanj 60 minut.

NAPOTEK

- Pred začetkom polnjenja akumulatorske baterije zagotovite, da je naprava izklopljena.

- 1) Vtaknite povezovalni vtič **12** v omrežni priključek **10** na brivskem aparatu.
 - 2) Vtaknite električni vtič **11** v vtičnico v skladu s podatki naprave. Med polnjenjem utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja **9**.
- ♦ Ko je akumulatorska baterija povsem napolnjena, utripa zeleni prikaz delovanja **8**. Napravo potem ločite od omrežne napetosti. Zeleni prikaz delovanja **8** ugasne.
 - ♦ Z napolnjeno akumulatorsko baterijo lahko napravo uporabljate do približno 60 minut brez priključitve na električno omrežje.
 - ♦ Če utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja **9**, je baterija premalo napolnjena. V tem primeru akumulatorsko baterijo znova napolnite.

SI

Brezžično britje

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ta naprava ni primerna za mokro britje!

Brivnik lahko uporabite za brezžično britje. V tem primeru morate napravo pred prvo uporabo napolniti (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorske baterije«).

- 1) Zagotovite, da je strižna enota **2** nameščena in se je njena zapora zaskočila.
- 2) Po potrebi snemite zaščitni pokrov **1**.
- 3) Pritisnite na zaporo **7** in potisnite stikalo za vklop/izklop **6** v smeri strižne enote **2**. Zeleni prikaz delovanja **8** sveti in brivnik se zažene.

NAPOTEK

- Najboljše rezultate dosežete na suhi koži.
 - Traja lahko od 2 do 3 tedne, preden se koža navadi na sistem striženja.
- 4) Strižne glave z ravnimi in krožečimi gibi pomikajte po koži.
 - 5) Ko ste obdelali vsa mesta za britje, potisnite stikalo za vklop/izklop **6** v njegov izhodiščni položaj. Naprava se zaustavi in zeleni prikaz delovanja **8** ugasne.
 - 6) Po vsakem britju brivnik očistite s priloženim čopičem **13**. Za temeljito čiščenje preberite poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.

Britje z omrežno napetostjo

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ta naprava ni primerna za mokro britje!

Če želite brivnik uporabljati brez predhodnega polnjenja, ga lahko uporabljate tudi neposredno z omrežno napetostjo:

- 1) Vtaknite povezovalni vtič **12** v omrežni priključek **10** na brivskem aparatu.
 - 2) Vtaknite električni vtič **11** v vtičnico v skladu s podatki naprave.
- Brivnik lahko v tem primeru uporabljate, kot je opisano v poglavju »Brezžično britje«.

SI

Oblikovalni brivnik/brivnik za dolge dlake

Za oblikovanje brade in zalizkov ali za britje obrvi uporabljajte brivnik za dolge dlake **3**.

- 1) V ta namen potisnite zaskočni nastavek **5** brivnika za dolge dlake **3** v stran od brivnika. Brivnik za dolge dlake **3** se odklopi.
- 2) Pritisnite na zaporo **7** in potisnite stikalo za vklop/izklop **6** v smeri strižne enote **2**. Zeleni prikaz delovanja **8** sveti in brivnik zažene strižno enoto **2** ter brivnik za dolge dlake **3**.
- 3) Ko končate oblikovanje dlak, potisnite stikalo za vklop/izklop **6** v njegov izhodiščni položaj.
- 4) Očistite brivnik za dolge dlake **3** s priloženim čopičem **13**.
Za temeljito čiščenje preberite poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem električni vtič **11** povlecite iz vtičnice!
Obstaja nevarnost električnega udara!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih, kemičnih ali jedkih čistilnih sredstev. To lahko privede do nepopravljivih poškodb na napravi.

Čiščenje s čopičem

Strižna enota

Po vsakem britju 3 strižne glave na strižni enoti **2** očistite s čopičem **13**.

- 1) Pritisnite tipko za sprostitvev **4**, tako da se strižna enota **2** odpne oz. jo je mogoče razpreti.
- 2) Previdno potrkajte s strižno enoto **2** po ravni površini oz. izpihajte dlačice.
- 3) Uporabite čopič **13**, da odstranite preostale dlačice.

Brivnik za dolge dlake

- Po vsakem britju brivnik za dolge dlake **3** očistite s čopičem **13**.
- Naoljite brivnik za dolge dlake **3** pribl. vsakih 6 mesecev s kapljico olja za šivalne stroje.

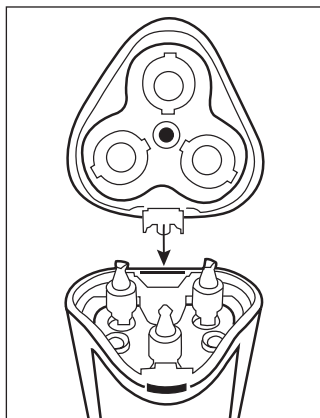
Čiščenje pod tekočo vodo

- 1) Pritisnite tipko za sprostitvev ❹, tako da se strižna enota ❷ odpne.
- 2) Strižno enoto ❷ malce razpote gnite, tako da jo je mogoče povleči navzgor in ven.
- 3) Držite strižno enoto ❷ pod curkom vode, tako da teče voda od znotraj navzven skozi strižne glave.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

Pod tekočo vodo držite samo strižno enoto ❷! Če pod tekočo vodo držite tudi ročaj brivnika, se lahko nepopravljivo poškoduje.

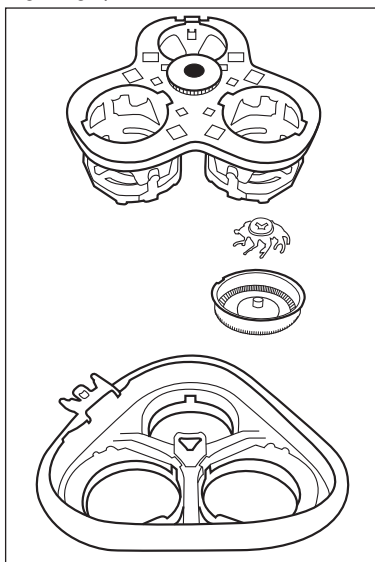
- 4) Počakajte, da se strižna enota ❷ posuši.
- 5) Strižno enoto ❷ znova namestite na brivnik. Pazite na to, da se glava zaskoči in je trdno pritrjena:



Temeljito čiščenje

Za temeljito čiščenje odstranite strižne glave:

- 1) Pritisnite tipko za sprostitvev ④. Strižna enota ② se odpne.
- 2) Strižno enoto ② malce razpotegnite, tako da jo je mogoče povleči navzgor in ven.
- 3) Potisnite črni zobati venec malce navzdol in ga previdno obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler držala strižnih glav ni mogoče dvigniti (glejte sliko 1).



Slika 1

- 4) Očistite vse dele pod tekočo vodo in jih pustite, da se popolnoma posušijo.

- 5) Strižno enoto **2** znova sestavite. Pri tem si pomagajte s sliko 1:
- Položite 3 strižne glave v odprtine strižne enote **2**. Pri tem pazite, da se zareze ob robu strižnih glav prilegajo zaskočnim nastavkom v odprtini.
 - Vstavite okrogla rezila v strižne glave.
 - Znova namestite držalo strižnih glav, ga pritisnite malce navzdol in istočasno zobati venec rahlo obrnite v smeri urnega kazalca.

NAPOTEK

Če držala strižnih glav ni mogoče namestiti, je možno, da je zobati venec obrnjen malce narobe. V ta namen zobati venec še enkrat obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca do omejevala. Potem lahko namestite držalo strižnih glav.

Strižna enota **2** je zdaj znova nameščena.

- 6) Preostale dlake s čopičem **13** odstranite iz brivnika.
- 7) Strižno enoto **2** znova namestite na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.
- Očistite ohišje z vlažno krpo.

NAPOTEK

Ko ...

- ... so rezultati britja vidno slabši ...
- ... morate brivnik večkrat pomakniti čez isto mesto, da dosežete dober rezultat ...
- ... traja britje bistveno dlje ...
- ... so na strižnih glavah vidne poškodbe ...

... morate zamenjati strižne glave/strižno enoto ❷.

Strižno enoto ❷ lahko skupaj s strižnimi glavami naročite pri naši servisni službi za stranke (glejte naročilnico).

Za zamenjavo strižne enote ❷ sledite naslednjim korakom:

- 1) Pritisnite tipko za sprostitvev ❹, tako da se strižna enota ❷ odpne.
- 2) Strižno enoto ❷ malce razpote gnite, tako da jo je mogoče povleči navzgor in ven.
- 3) Namestite novo strižno enoto ❷ na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.

Shranjevanje

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

Med polnjenjem brivnika nikoli ne hranite v torbici ❶!
Nevarnost pregretja!

- Ko naprave ne uporabljate, vedno natakните zaščitni pokrov ❶ na strižno enoto ❷. Pri tem pazite, da je kot z daljšo plastično zaščito nad tipko za sprostitvev ❹. Drugače zaščitnega pokrova ❶ ni mogoče namestiti.

- Shranite očiščeno in suho napravo ter dele njenega pribora v priloženi torbici 14.
- Vse skupaj shranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

SI

Servis

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 108312

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00
(po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.

4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjne odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Odstranitev baterij/akumulatorjev

Da napravo odstranite na okoljsko primeren način, morate akumulatorsko baterijo vzeti iz naprave:

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Akumulatorsko baterijo vzemite iz naprave le, če želite napravo odstraniti/oddati na odpad! Ko akumulatorsko baterijo odstranite, je naprava pokvarjena!

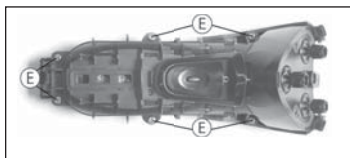
- 1) Za odstranitev akumulatorske baterije iz brivnika najprej snemite strižno enoto **2** in s pomočjo izvijača za vijake s križasto glavo odstranite oba vijaka, ki sta vidna po odstranitvi.
- 2) Plastične pokrovčke **(A)** po potrebi odstranite s kleščami.



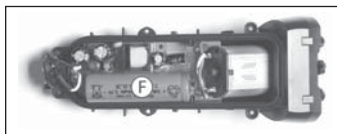
- 3) Odstranite del **(B)**.
- 4) Najprej z naprave povlecite pokrov **(C)**, potem pa še oba stranska dela **(D)**.



- 5) Odstranite 6 vijakov (E).



- 6) Sedaj lahko snamete zadnji črni pokrov, za katerim je akumulatorska baterija (F).



- 7) Uporabite primerno orodje kot vzvod, na primer izvijač, in z njim korak za korakom odstranite akumulatorsko baterijo.
- 8) Akumulatorsko baterijo odstranite na okolju prijazen način.



Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/svoje četrti ali v trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate na krajevnih zbirališčih odpadkov za recikliranje.

Obsah

Úvod	88
Použití v souladu s určením	88
Rozsah dodávky	88
Popis přístroje	89
Technické údaje	90
Bezpečnostní pokyny	91
Nabíjení akumulátoru	95
Holení bez kabelu	96
Holení se síťovým napětím	97
Trimr/hlava pro stříhání dlouhých vousů	97
Čištění a údržba	98
Čištění pomocí štětečku	98
Čištění pod tekoucí vodou	99
Důkladné čištění	100
Uložení	102
Záruka a servis	103
Likvidace	104
Dovozce	107

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k holení a stříhání lidských vousů.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu a může vést ke vzniku hmotných škod, nebo dokonce ke škodám na zdraví osob.

Rozsah dodávky

- ◆ holicí strojek s hlavou pro holení
- ◆ síťový kabel
- ◆ ochranný kryt
- ◆ šteteček
- ◆ taštička
- ◆ návod k obsluze
- ◆ objednávkový list

UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Popis přístroje

Obrázek A (přední výklopná strana):

- ❶ ochranná krytka
- ❷ hlava pro holení
- ❸ hlava pro stříhání dlouhých vousů
- ❹ uvolňovací tlačítko hlavy pro holení
- ❺ aretace hlavy pro stříhání dlouhých vousů
- ❻ vypínač
- ❼ zajištění vypínače
- ❽ zelená provozní indikace
- ❾ červená kontrolka nabíjení
- ❿ síťová přípojka

Obrázek B (zadní výklopná strana):

- ❶ síťová zástrčka
- ❷ spojovací konektor
- ❸ štěteček
- ❹ taštička

CZ

Technické údaje

Přístroj

Provozní napětí: 220 V – 240 V ~, 50 Hz

Příkon: max. 8 W

Akumulátor: Li-Ion akumulátor 3,7 V, 700 mAh

Třída ochrany: II/□

Doba nabíjení: cca 60 minut

Doba použití s plně
nabitým akumulátorem: cca 60 minut

CZ

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před použitím zkontrolujte, jestli není přístroj na povrchu viditelně poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Pokud zjistíte poškození síťového kabelu, pláště nebo jiných součástí, nesmíte přístroj dále používat.
- ▶ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky
 - pokud se vyskytne porucha,
 - před čištěním přístroje,
 - po každém použití.Vytahujte uchopením za zástrčku, nikoli za kabel.
- ▶ Přístroj ani kabel nikdy nenořte do vody nebo jiných tekutin.



Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy nebo jiných nádob s vodou.

CZ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Pokud přístroj spadne do vody, než sáhnete do vody, bezpodmínečně nejdříve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama, zvláště při zastrkování do zásuvky nebo při vytahování. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ U síťového kabelu pravidelně kontrolujte, jestli se nevyskytly mechanické závady.
- ▶ Dbejte na to, abyste síťový kabel nepřiskřípli do dvířek skřínky nebo jej nenatáhli přes horké povrchy. Jinak by se mohla poškodit izolace kabelu.
- ▶ Instalace chrániče proti svodovému proudu s dimenzovaným vypínacím proudem nejvýše 30 mA nabízí další ochranu před úrazem elektrickým proudem. Nechte tuto instalaci provést pouze odborným elektrikářem.
- ▶ **POZOR!** Přístroj udržujte v suchu!

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru dospělé osoby.
- ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- ▶ Přístroj nepoužívejte pokud je defektní holicí jednotka nebo hlava pro stříhání dlouhých vousů, protože mohou mít ostré hrany. Hrozí nebezpečí zranění!

CZ

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Vadné součástky smí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- ▶ Síťový kabel připojujte pouze do dobře dostupné zásuvky, abyste jej mohli v případě poruchy zástrčky rychle vytáhnout ze zásuvky.

POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Neprovozujte přístroj nikdy bez dohledu a používejte ho pouze podle údajů na typovém štítku.
- ▶ K používání se síťovým napájením používejte pouze dodaný síťový kabel.
- ▶ Pro čištění pod tekoucí vodou sejměte stříhací hlavu z rukojeti.

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím nabíjejte akumulátor nejméně po dobu 60 minut.

UPOZORNĚNÍ

► Před nabíjením akumulátoru se ujistěte, že je přístroj vypnutý.

- 1) Konektor **12** zastrčte do síťové přípojky **10** holicího strojku.
 - 2) Síťovou zástrčku **11** zastrčte do vhodné zásuvky podle údajů o přístroji. Během nabíjení bliká červená kontrolka nabíjení **9**.
- ◆ Jakmile je akumulátor zcela nabitý, bliká zelená provozní indikace **8**. Přístroj odpojte od síťového napětí. Zelená provozní indikace **8** zhasne.
 - ◆ S plně nabitým akumulátorem můžete přístroj provozovat až cca 60 minut bez připojení k síti.
 - ◆ Pokud začne blikat červená kontrolka nabíjení **9**, je akumulátor málo nabitý. Akumulátor znovu nabijte.

CZ

Holení bez kabelu

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Tento přístroj není vhodný pro holení za mokra!

Holicí strojek můžete používat i bez kabelu. V tomto případě musíte přístroj před prvním použitím nabít (viz kapitola „Nabíjení akumulátoru“).

- 1) Zajistěte, aby byla holicí jednotka **2** nasazena a zaskočila do pojistky.
- 2) Případně sejměte ochrannou krytku **1**.
- 3) Stiskněte zajištění **7** a vypínač **6** posuňte směrem k holicí hlavě **2**. Zelená provozní indikace **8** se rozsvítí a holicí strojek se spustí.

UPOZORNĚNÍ

- Nejlepších výsledků dosáhnete na suché pokožce.
 - Může to trvat 2 až 3 týdny, než si pokožka zvykne na nový způsob holení.
- 4) Holicími hlavami přejíždějte pravidelnými krouživými pohyby po pokožce.
 - 5) Jakmile oholíte všechna místa, posuňte vypínač **6** zpět do výchozí pozice. Přístroj se vypne a zelená provozní indikace **8** zhasne.
 - 6) Po každém holení vyčistěte holicí strojek pomocí dodaného štetceku **13**. K důkladnému čištění si přečtěte kapitolu „Čištění a péče“.

Holení se síťovým napětím

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Tento přístroj není vhodný pro holení za mokra!

Pokud chcete holicí strojek použít bez předchozího nabití, můžete jej použít také přímo připojený k síťovému napětí:

- 1) Konektor ⑫ zastrčte do síťové přípojky ⑩ holicího strojeku.
- 2) Síťovou zástrčku ⑪ zastrčte do vhodné zásuvky podle údajů o přístroji.

Holicí strojek pak můžete používat tak, jak je popsáno v kapitole „Holení bez připojeného síťového kabelu“.

CZ

Trimr/hlava pro střihání dlouhých vousů

Ke tvarování vousů, kotlet nebo holení obočí použijte hlavu pro střihání dlouhých vousů ③.

- 1) K tomu posuňte aretaci ⑤ hlavy pro střihání dlouhých vousů ③ směrem od ní. Hlava pro střihání dlouhých vousů ③ se vykllopí.
- 2) Stiskněte zajištění ⑦ a vypínač ⑥ posuňte směrem k holicí hlavě ②. Zelená provozní indikace ⑧ svítí a holicí strojek spustí holicí jednotku ② a hlavu pro střihání dlouhých vousů ③.
- 3) Jakmile skončíte s trimováním, posuňte vypínač ⑥ zpět do výchozí pozice.
- 4) Po každém holení vyčistěte hlavu pro střihání dlouhých vousů ③ pomocí dodaného štetceku ⑬. K důkladnému čištění si přečtěte kapitolu „Čištění a péče“.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku **11** ze zásuvky!
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- K čištění přístroje nepoužívejte žádné abrazivní, chemické nebo dráždivé čisticí prostředky. Vedlo by to k nenávratným poškozením přístroje.

CZ

Čištění pomocí štětečku

Hlava pro holení

Po každém holení vyčistěte 3 holicí hlavy holicího strojku **2** pomocí štětečku **13**.

- 1) Stiskněte uvolňovací tlačítko **4**, aby odskočila resp. se odklopila holicí jednotka **2**.
- 2) Holicí jednotku **2** opatrně oklepejte na rovné ploše resp. částechky vousů vyfoukejte.
- 3) K odstranění zbylých částechek vousů použijte štěteček **13**.

Hlava pro stříhání dlouhých vousů

- Po každém holení vyčistěte hlavu pro stříhání dlouhých vousů **3** pomocí dodaného štětečku **13**.
- Hlavu pro stříhání dlouhých vousů **3** naolejujte každých cca 6 měsíců kapkou oleje na šicí stroje.

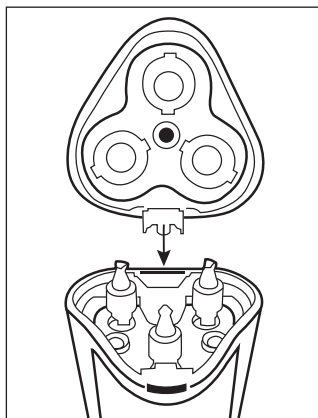
Čištění pod tekoucí vodou

- 1) Stiskněte uvolňovací tlačítko **4**, aby odskočila holicí jednotka **2**.
- 2) Holicí jednotku **2** mírně natáhněte, aby ji bylo možno vytáhnout směrem nahoru.
- 3) Podržte holicí jednotku **2** pod proudem tekoucí vody tak, aby voda protékala zevnitř ven přes jednotlivé hlavy.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

Pod tekoucí vodou držte pouze holicí jednotku **2**! Pod tekoucí vodou by se mohla rukojeť holicího strojeku nenávratně poškodit.

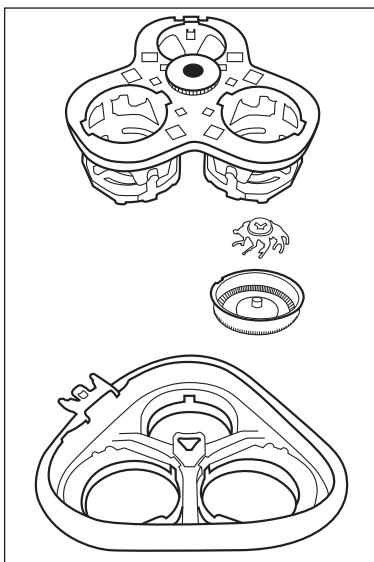
- 4) Holicí jednotku **2** nechte uschnout.
- 5) Holicí jednotku **2** znovu nasadíte na holicí strojek. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a byla pevně upevněna:



Důkladné čištění

K důkladnému čištění sejměte holicí hlavy:

- 1) Stiskněte uvolňovací tlačítko ④. Holicí jednotka ② odskočí.
- 2) Holicí jednotku ② mírně natáhněte, aby ji bylo možno vytáhnout směrem nahoru.
- 3) Ozubené kolečko zatlačte mírně směrem dolů a opatrně jím otočte ve směru hodinových ručiček, než budete moci zvednout holicí hlavy (viz obrázek 1).



Obrázek 1

- 4) Všechny díly vyčistěte pod tekoucí vodou a nechte je zcela vyschnout.

- 5) Holicí jednotku **2** znovu sestavte. Na pomoc si vezměte obrázek 1:
- Vložte 3 holicí hlavy do zářezů kompletní holicí hlavy **2**.
Dbejte přitom na to, aby zářezy na okraji holicích hlav ležely na aretacích v otvoru.
 - Do holicích hlav vložte kulaté žiletky.
 - Znovu nasadíte držák holicích hlav, mírně zatlačte dolů a současně mírně pootočte ozubeným kolečkem ve směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ

Pokud není možno nasadit držák holicích hlav, je možné, že se ozubené kolečko mírně pootočilo.

V tomto případě pootočte ozubeným kolečkem až na doraz, proti směru hodinových ručiček. Pak bude možno držák holicích hlav nasadit.

CZ

Holicí jednotka **2** je teď znovu namontovaná.

- 6) Pomocí štětečku **13** z holicího strojeku odstraňte volné vousy.
- 7) Holicí jednotku **2** znovu nasadíte na holicí strojek. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a byla pevně upevněna.
- Plášť čistěte vlhkým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ

Když...

- ... je oholení citelně horší,...
- ... musíte strojkem po jednom místě přejíždět několikrát, abyste dosáhli dobrého výsledku,...
- ... holení trvá výrazně déle,...
- ... je na holicích hlavách zřetelné poškození,...

... musí se jednotlivé holicí hlavy/holicí jednotka **2** vyměnit.

Kompletní holicí jednotku **2**, vč. jednotlivých holicích hlav si můžete objednat přes náš zákaznický servis (viz objednávací karta).

Při výměně holicí hlavy **2** postupujte následovně:

- 1) Stiskněte uvolňovací tlačítko **4**, aby odskočila holicí jednotka **2**.
- 2) Holicí jednotku **2** mírně natáhněte, aby ji bylo možno vytáhnout směrem nahoru.
- 3) Novou kompletní hlavu **2** nasadíte na holicí strojek. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a byla pevně upevněna.

Uložení

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

Během nabíjení neuchovávejte holicí strojek nikdy v taštičce **14**! Nebezpečí přehřátí!

- Pokud přístroj nepoužíváte, nasadte ochrannou krytku **1** na holicí jednotku **2**. Přitom dbejte na to, aby rohy s dlouhým platovým krytem přesahovaly přes uvolňovací tlačítko **4**. Jinak nelze ochrannou krytku **1** nasadit.

- Vyčištěný a suchý přístroj uchovávejte i s jeho příslušenstvím v dodané taštičce 14.
- Všechno skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Záruka a servis

Na tento přístroj obdržíte záruku 3 roky od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uchovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu.

V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 108312

Dostupnost horké linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

CZ

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj zlikvidujte firmě registrované pro likvidaci odpadů nebo v komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Likvidace baterií/akumulátorů

K ekologické likvidaci zařízení se musí ze zařízení vyjmout akumulátor:

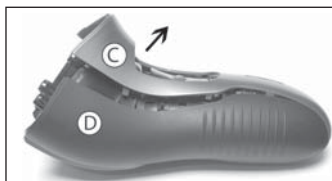
POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- Akumulátor vyjměte z přístroje pouze tehdy, pokud jej chcete zlikvidovat/sešrotovat! Jakmile se akumulátor vyjme, je přístroj vadný!

- 1) K vymutí akumulátoru z holicího strojku nejdříve vyjměte holicí jednotku **2** a pak odstraňte oba viditelné šroubky pomocí křížového šroubováku.
- 2) Plastové krytky stáhněte příp. pomocí kleští **(A)**.

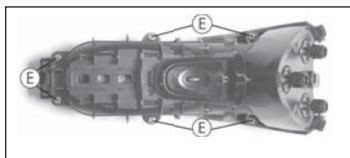


- 3) Díl **(B)** sejměte.
- 4) Nejdříve z přístroje stáhněte kryt **(C)**, pak obě boční části **(D)**.

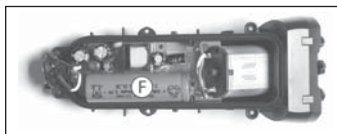


CZ

- 5) Odstraňte 6 šroubků (E).



- 6) Nyní můžete sejmut zadní černý kryt, za kterým se nachází akumulátor (F).



- 7) Vhodným nářadím, např. šroubovákem, vyjměte akumulátor.
8) Zlikvidujte akumulátor ekologicky.



Baterie/akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

CZ

Obsah

Úvod	110
Používanie v súlade s určením	110
Rozsah dodávky	110
Popis zariadenia	111
Technické údaje	112
Bezpečnostné upozornenia	113
Nabíjanie akumulátora	117
Holenie bez kábla	118
Holenie so sieťovým napätím	119
Trimer/strihač dlhých fúzov	119
Čistenie a ošetrovanie	120
Čistenie pomocou štetca	120
Čistenie pod tečúcou vodou	121
Dôkladné čistenie	122
Uloženie	124
Záruka a servis	125
Likvidácia	126
Dovozca	129

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na holenie a strihanie ľudských vlasov.

Je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach.

Nepoužívajte ho komerčne.

Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca poškodenie zdravia.

Rozsah dodávky

- ◆ holiaci strojček so strihacou jednotkou
- ◆ sieťový kábel
- ◆ ochranný kryt
- ◆ štetec
- ◆ taška
- ◆ návod na obsluhu
- ◆ objednávkový list

UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Popis zariadenia

Obrázok A (predná vyklápatel'ná strana):

- ❶ ochranný uzáver
- ❷ strihacia jednotka
- ❸ strihač dlhých fúzov
- ❹ uvoľňovacie tlačidlo strihacej jednotky
- ❺ aretácia strihača dlhých vlasov
- ❻ zapínač/vypínač
- ❼ zablokovanie zapínača/vypínača
- ❽ zelený indikátor prevádzky
- ❾ červená kontrolka nabitia
- ❿ sieťová prípojka

Obrázok B (zadná vyklápatel'ná strana):

- ❿ sieťová zástrčka
- ❶ spojovací konektor
- ❷ štetec
- ❸ taška

Technické údaje

Prístroj

Prevádzkové napätie:	220 V – 240 V ~, 50 Hz
Príkon:	max. 8 W
Akumulátor:	Lítium-iónový akumulátor 3,7 V, 700 mAh
Trieda ochrany:	II/ 
Čas nabíjania:	ca. 60 minút
Čas nabíjania pri plne nabitom akumulátore:	ca. 60 minút

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred použitím skontrolujte, či prístroj nevykazuje vonkajšie, viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Ak by ste zistili škody na sieťovom kábli, kryte alebo iných častiach, prístroj sa nesmie ďalej používať.
- ▶ Vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky
 - ak sa vyskytne porucha,
 - pred čistením prístroja,
 - po každom použití.

Pritom ťahajte priamo za sieťovú zástrčku a nie za kábel.

- ▶ Prístroj, ako aj kábel nikdy neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny.



Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti vaní, sprchovacích vaničiek a iných nádob, ktoré obsahujú vodu.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ V prípade, že prístroj spadol do vody, skôr ako siahnete do vody, vytiahnite najprv bezpodmienečne sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Sieťovú zástrčku nechytajte nikdy mokrými rukami, najmä v prípade, ak ju zastrčíte do zásuvky alebo ju z nej vyťahujete. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- ▶ Pravidelne kontrolujte prípadné mechanické poškodenia sieťového kábla a prístroja.
- ▶ Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nezovrel v dverách skrine ani sa neťahal cez horúce plochy. V opačnom prípade by sa mohla poškodiť izolácia kábla.
- ▶ Ďalšiu ochranu pred zasiahnutím elektrickým prúdom môže zabezpečiť montáž prúdového chrániča s prúdom nie vyšším než 30 mA. Túto montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektrikárom.
- ▶ **POZOR!** Prístroj udržiavajte v suchu!

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ▶ Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- ▶ Prístroj nepoužívajte s chybnou strihacou jednotkou alebo chybným strihačom dlhých fúzov, pretože môžu mať ostré hrany. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- ▶ Sieťový kábel zapojte iba do dobre dosiahnuteľnej zásuvky, aby sa v prípade poruchy sieťová zástrčka mohla rýchlo vytiahnuť zo zásuvky.

SK

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte bez dohľadu. Používajte ho len v súlade s údajmi uvedenými na typovom štítku.
- ▶ Na sieťovú prevádzku používajte iba spolu dodaný sieťový kábel.
- ▶ Odoberte strihaciu jednotku z ručnej časti na čistenie pod tečúcou vodou.

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím by sa mal akumulátor nabíjať minimálne 60 minút.

UPOZORNENIE

► Pred nabíjaním akumulátora sa uistite, že je prístroj vypnutý.

- 1) Zastrčte spojovací konektor **12** do sieťovej prípojky **10** na holiacom strojčeku.
 - 2) Zastrčte sieťovú zástrčku **11** do zásuvky hodiacej sa k zadaniam prístroja. Počas nabíjania blinká červená kontrolka nabitia **9**.
- ◆ Hneď, ako je akumulátor úplne nabitý, blinká zelený indikátor prevádzky **8**. Potom odpojte prístroj od sieťového napätia. Zelený indikátor prevádzky **8** zhasne.
 - ◆ S plne nabitým akumulátorom môžete prístroj používať až do ca. 60 minút bez zapojenia do elektrickej siete.
 - ◆ Ak blinká červená kontrolka nabitia **9**, je stav nabitia akumulátora príliš nízky. Potom akumulátor znova nabíťte.

SK

Holenie bez kábla

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Tento prístroj nie je vhodný na mokré holenie.

Holiaci strojček môžete používať aj bez kábla. V tomto prípade musíte prístroj pred prvým použitím nabiť (pozri kapitolu „Nabitie akumulátora“).

- 1) Uistite sa, či je strihacia jednotka **2** nasadená a či zaskočila do jej zablokovania.
- 2) Odoberte príp. ochranný uzáver **1**.
- 3) Stlačte zablokovanie **7** a posuňte zapínač/vypínač **6** do smeru strihacej jednotky **2**. Zelený indikátor prevádzky **8** svieti a holiaci strojček sa spustí.

UPOZORNENIE

- Najlepšie výsledky dosiahnete pri suchej pokožke.
- Môže trvať 2 až 3 týždne, dokiaľ si pokožka zvykne na strihací systém.

- 4) Strihacie hlavy ved'te cez pokožku priamymi a krúživými pohybmi.
- 5) Keď ste ošetrili všetky holené miesta, posuňte zapínač/vypínač **6** späť do jeho východiskovej polohy. Prístroj sa zastaví a zelený indikátor prevádzky **8** zhasne.
- 6) Holiaci strojček vyčistite po každom holení spolu dodaným štetcom **15**. Pre dôkladné čistenie si prečítajte kapitolu „Čistenie a ošetrovanie“.

Holenie so sieťovým napätím

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Tento prístroj nie je vhodný na mokré holenie.

Ak chcete použiť holiaci strojček bez toho, aby ste si ho predtým nabili, môžete holiaci strojček použiť aj priamo s elektrickým napätím:

- 1) Zastrčte spojovací konektor ❶ do sieťovej prípojky ❷ na holiacom strojčeku.
- 2) Zastrčte sieťovú zástrčku ❸ do zásuvky hodiacej sa k zadaniam prístroja.

Holiaci strojček môžete potom používať podľa popisu v kapitole „Bezkáblvé holenie“.

Trimer/strihač dlhých fúzov

Aby ste dostali bradu do formy, vytvarovali kotlety alebo oholili obočie, použite strihač dlhých fúzov ❹.

- 1) Na tento účel posuňte aretáciu ❶ strihača dlhých fúzov ❹ preč od neho. Strihač dlhých fúzov ❹ sa vyklolí.
- 2) Stlačte zablokovanie ❷ a posuňte zapínač/vypínač ❸ do smeru strihacej jednotky ❸. Zelený indikátor prevádzky ❹ svieti a holiaci strojček spustí strihaciu jednotku ❸ a strihač dlhých fúzov ❹.
- 3) Keď ste hotoví s trimovaním, posuňte zapínač/vypínač ❸ späť do jeho východiskovej polohy.
- 4) Strihač dlhých fúzov ❹ vyčistite spolu dodaným štetcom ❺. Pre dôkladné čistenie si prečítajte kapitolu „Čistenie a ošetrovanie“.

Čistenie a ošetrovanie

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku **11** zo sieťovej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na čistenie prístroja nepoužívajte abrazívne, chemické alebo žieravé čistiace prostriedky. To vedie k nenapraviteľnému poškodeniu prístroja.

Čistenie pomocou štetca

SK

Strihacia jednotka

Po každom holení vyčistíte 3 strihacie hlavy na strihacej jednotke **2** pomocou štetca **13**.

- 1) Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **4** tak, aby strihacia jednotka **2** mohla odskočiť, alebo sa vyklopiť.
- 2) Strihaciu jednotku **2** opatrne vyklepte na rovnej ploche, alebo vyfúknite čiastočky chlípikov.
- 3) Použite štetec **13**, aby ste odstránili zostávajúce čiastočky chlípikov.

Strihač dlhých fúzov

- Strihač dlhých fúzov **3** vyčistíte po každom holení spolu dodaným štetcom **13**.
- Strihač dlhých fúzov **3** naolejujte ca. každých 6 mesiacov kvapkou oleja na šijacie stroje.

Čistenie pod tečúcou vodou

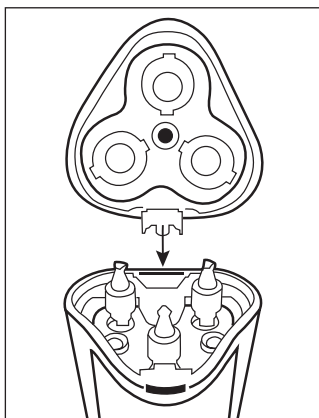
- 1) Stlačte uvoľňovacie tlačidlo ④ tak, aby strihacia jednotka ② odskočila.
- 2) Strihaciu jednotku ② trochu natiahnite tak, aby sa dala vytiahnuť nahor.
- 3) Strihaciu jednotku ② podržte pod prúdom vody tak, aby voda vytekala cez strihacie hlavy zvnútra von.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

Pod tečúcou vodou podržte iba strihaciu jednotku ②! Keď sa ručná časť holiaceho strojčeka podrží pod tečúcou vodou, môže sa neopraviteľne poškodiť.

- 4) Strihaciu jednotku ② nechajte vysušiť.
- 5) Strihaciu jednotku ② nasadte znova na holiaci strojček. Dávajte pozor na to, aby zaskočila a pevne sedela.

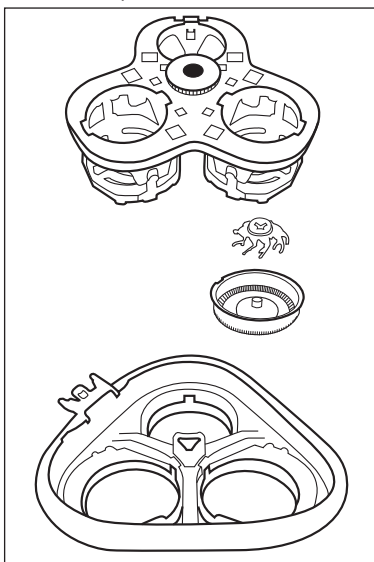
SK



Dôkladné čistenie

Na dôkladné čistenie odoberte strihacie hlavy:

- 1) Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **4**. Strihacia jednotka **2** vyskočí.
- 2) Strihaciu jednotku **2** trochu natiahnite tak, aby sa dala vytiahnuť nahor.
- 3) Zatlačte čierny ozubený veniec trocha nadol a otočte ho opatrne proti smeru hodinových ručičiek, dokiaľ sa nebude dať nadvihnúť držiak strihacích hláv (pozri obrázok 1).



Obrázok 1

- 4) Všetky diely vyčistite pod tečúcou vodou a nechajte ich úplne vysušiť.

- 5) Strihaciu jednotku ❷ znova zmontujte. K tomu si zoberte na pomoc obrázok 1:
- Položte 3 strihacie hlavy do drážok strihacej jednotky ❷. Dávajte pritom pozor na to, aby zárezy na okraji strihacích hláv doliehali na aretáciách v otvore.
 - Do strihacích hláv položte okrúhle nože.
 - Nasadíte znova držiak strihacích hláv, zatlačte ho trochu nadol a súčasne otočte ozubený veniec trochu v smere hodinových ručičiek.

UPOZORNENIE

Keď sa držiak strihacích hláv nedá nasadiť, môže to byť tým, že sa ozubený veniec trochu pretočil. V tomto prípade otočte ozubený veniec ešte raz až na doraz proti smeru hodinových ručičiek. Potom sa dá držiak strihacích hláv znova nasadiť.

SK

- Strihacia jednotka ❷ je teraz znova namontovaná.
- 6) Z holiaceho strojčeka odstráňte uvoľnené chlípiky pomocou štetca ❸.
- 7) Strihaciu jednotku ❷ nasadíte znova na holiaci strojček. Dávajte pozor na to, aby zaskočila a pevne sedela.
- Kryt vyčistíte vlhkou handrou.

UPOZORNENIE

Keď ...

- ... sa holenie citel'ne zhorší,...
- ... holiaci strojček musíte viackrát viesť cez rovnaké miesto, aby ste dosiahli dobrý výsledok,...
- ... holenie trvá zreteľne dlhšie,...
- ... sú viditeľné poškodenia na strihacích hlavách,...

... musíte strihacie hlavy/strihaciu jednotku **2** vymeniť.

Strihaciu jednotku **2**, vrát. strihacích hláv si môžete dodatočne objednať cez náš zákaznícky servis (pozri objednávaciu kartu).

Pri výmene strihacej jednotky **2** postupujte nasledovne:

- 1) Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **4** tak, aby strihacia jednotka **2** odskočila.
- 2) Strihaciu jednotku **2** trochu natiahnite tak, aby sa dala vytiahnuť nahor.
- 3) Na holiaci strojček nasadíte novú strihaciu jednotku **2**.
Dávajte pozor na to, aby zaskočila a pevne sedela.

Uloženie**POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

Holiaci strojček nikdy neukladajte do tašky **14** počas nabíjania!
Nebezpečenstvo prehriatia!

- Keď prístroje nepoužívate, nastrčte ochranný uzáver **1** na strihaciu jednotku **2**. Dávajte pritom pozor na to, aby roh s dlhou plastovou ochranou ležal nad uvoľňovacím tlačidlom **4**. Inak sa nedá ochranný uzáver **1** nasadiť.

- Vyčistený a suchý prístroj a jeho diely príslušenstva uložte do spolu dodanej tašky 14.
- Všetko skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Záruka a servis

Na tento prístroj dostanete záruku 3 roky od dátumu kúpy. Zariadenie bolo starostlivo vyrobené a pred expedíciou dôkladne preskúšané. Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte váš servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné odoslanie vášho tovaru.

Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie.

Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí tiež pre náhradné a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@idl.sk

IAN 108312

Dostupnosť hotline:

pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

SK

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nehádzte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.

Likvidácia batérií/akumulátorov

Ak chcete prístroj zlikvidovať ekologicky, musíte z neho vybrať akumulátor:

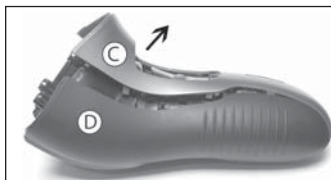
POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Akumulátor vyberte z prístroja len v prípade, ak chcete prístroj zlikvidovať (zošrotovať)! Ak akumulátor demontujete, dôjde k poškodeniu spotrebiča!

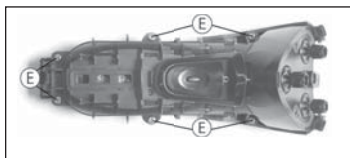
- 1) Na odstránenie akumulátora z holiaceho strojčeka odoberte najprv strihaciu jednotku **2** a odstráňte obidve potom viditeľné skrutky pomocou krížového skrutkovača.
- 2) Plastové uzávery **A** vytiahnite príp. pomocou klieští.



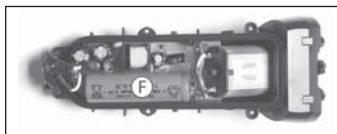
- 3) Odoberte diel **B**.
- 4) Najprv stiahnite z prístroja kryt **C**, potom obidva bočné diely **D**.



- 5) Odstráňte 6 skrutiek (E).



- 6) Teraz môžete odobrať zadný čierny kryt, za ktorým sa nachádza akumulátor (F).



- 7) Vypáčte akumulátor pomocou vhodného nástroja, napr. skrutkovača.
- 8) Zlikvidujte akumulátor ekologicky.



Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať v domovom odpade. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdať batérie a akumulátory v zbernom stredisku v obci, mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych zberniach odpadov.

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

SK

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	132
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	132
Lieferumfang	132
Gerätebeschreibung	133
Technische Daten	134
Sicherheitshinweise	135
Aufladen des Akkus	139
Kabelloses Rasieren	140
Rasieren mit Netzspannung	141
Trimmer/Langhaarschneider	141
Reinigung und Pflege	142
Reinigung mit dem Pinsel	142
Reinigung unter fließendem Wasser	143
Gründliche Reinigung	144
Aufbewahrung	146
Garantie und Service	147
Entsorgung	148
Importeur	151

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Lieferumfang

- ◆ Rasierer mit Schereinheit
- ◆ Netzkabel
- ◆ Schutzkappe
- ◆ Pinsel
- ◆ Tasche
- ◆ Bedienungsanleitung
- ◆ Bestellkarte

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

Abbildung A (vordere Ausklappseite):

- ❶ Schutzkappe
- ❷ Schereinheit
- ❸ Langhaarschneider
- ❹ Entriegelungstaste Schereinheit
- ❺ Arretierung des Langhaarschneiders
- ❻ Ein-/Aus-Schalter
- ❼ Verriegelung Ein-/Aus-Schalter
- ❽ Grüne Betriebsanzeige
- ❾ Rote Ladekontrollleuchte
- ❿ Netzanschluss

DE
AT
CH

Abbildung B (hintere Ausklappseite):

- ❾ Netzstecker
- ❿ Verbindungsstecker
- ⓫ Pinsel
- ⓬ Tasche

Technische Daten

Gerät

Betriebsspannung: 220 V – 240 V ~, 50 Hz

Leistungsaufnahme: max. 8 W

Akku: Li-Ion Akku 3,7 V, 700 mAh

Schutzklasse: II/□

Ladezeit: ca. 60 Minuten

Laufzeit bei voll
geladenem Akku: ca. 60 Minuten

Sicherheitshinweise

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußerliche, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- ▶ Sollte ein Schaden am Netzkabel, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - nach jedem Gebrauch.

Ziehen Sie dabei direkt am Netzstecker und nicht am Kabel.

- ▶ Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.



Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- ▶ Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie ihn in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- ▶ Prüfen Sie das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten!

⚠️ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!

DE
AT
CH

⚠️ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall der Netzstecker schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- ▶ Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Netzkabel.
- ▶ Nehmen Sie die Schereinheit zur Reinigung unter fließendem Wasser vom Handteil ab.

Aufladen des Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku mindestens 60 Minuten aufgeladen werden.

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker ❶ in den Netzanschluss ❷ am Rasierapparat.
 - 2) Stecken Sie den Netzstecker ❸ in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte ❹.
- ◆ Sobald der Akku voll geladen ist, blinkt die grüne Betriebsanzeige ❺. Trennen Sie das Gerät dann von der Netzspannung. Die grüne Betriebsanzeige ❺ erlischt.
 - ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.
 - ◆ Wenn die rote Ladekontrollleuchte ❹ blinkt, ist der Batterieladezustand zu niedrig. Laden Sie dann den Akku wieder auf.

Kabelloses Rasieren

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Sie können den Rasierer kabellos verwenden. In diesem Fall müssen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aufladen (siehe Kapitel „Aufladen des Akkus“).

- 1) Stellen Sie Sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Nehmen Sie ggf. die Schutzkappe **1** ab.
- 3) Drücken Sie auf die Verriegelung **7** und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **6** in Richtung Schereinheit **2**. Die grüne Betriebsanzeige **8** leuchtet und der Rasierer startet.

HINWEIS

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockener Haut.
- Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich die Haut an das Schersystem gewöhnt hat.

- 4) Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
- 5) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **6** in seine Ausgangsposition zurück. Das Gerät stoppt und die grüne Betriebsanzeige **8** erlischt.
- 6) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Rasieren mit Netzspannung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Wenn Sie den Rasierer benutzen wollen, ohne ihn vorher zu laden, können Sie den Rasierer auch direkt mit Netzspannung verwenden:

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierapparat.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose.

Sie können den Rasierer dann wie im Kapitel „Kabelloses Rasieren“ beschrieben verwenden.

Trimmer/Langhaarschneider

Um einen Bart in Form zu bringen, Koteletten zu formen oder Augenbrauen zu rasieren, benutzen Sie den Langhaarschneider **3**.

- 1) Schieben Sie dazu die Arretierung **5** des Langhaarschneiders **3** von diesem weg. Der Langhaarschneider **3** klappt heraus.
- 2) Drücken Sie auf die Verriegelung **7** und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **6** in Richtung Schereinheit **2**. Die grüne Betriebsanzeige **8** leuchtet und der Rasierer startet die Schereinheit **2** und den Langhaarschneider **3**.
- 3) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **6** in seine Ausgangsposition zurück.
- 4) Reinigen Sie den Langhaarschneider **3** mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

DE
AT
CH

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **11** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Reinigung mit dem Pinsel

Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur die 3 Scherköpfe an der Schereinheit **2** mit dem Pinsel **13**.

- 1) Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **4**, so dass die Schereinheit **2** aufspringt bzw. aufgeklappt werden kann.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab.
- 3) Benutzen Sie den Pinsel **13**, um verbliebene Haarteilchen zu entfernen.

Langhaarschneider

- Reinigen Sie den Langhaarschneider **3** nach jeder Rasur mit dem Pinsel **13**.
- Ölen Sie den Langhaarschneider **3** ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

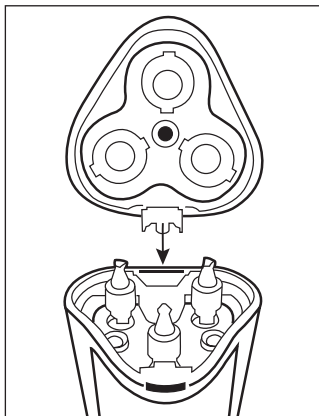
Reinigung unter fließendem Wasser

- 1) Drücken Sie auf die Entriegelungstaste ④, so dass die Schereinheit ② aufspringt.
- 2) Überstrecken Sie die Schereinheit ② ein wenig, so dass diese sich nach oben herausziehen lässt.
- 3) Halten Sie die Schereinheit ② so unter den Wasserstrahl, dass das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe fließt.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Halten Sie nur die Schereinheit ② unter fließendes Wasser!
Das Handteil des Rasierers kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.

- 4) Lassen Sie die Schereinheit ② trocknen.
- 5) Setzen Sie die Schereinheit ② wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt:



DE
AT
CH

Gründliche Reinigung

Für die gründliche Reinigung, nehmen Sie die Scherköpfe ab:

- 1) Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **4**. Die Schereinheit **2** springt auf.
- 2) Überstrecken Sie die Schereinheit **2** ein wenig, so dass diese sich nach oben herausziehen lässt.
- 3) Drücken Sie den schwarzen Zahnkranz etwas herunter und drehen Sie ihn vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Halterung der Scherköpfe abheben lässt (siehe Abbildung 1).

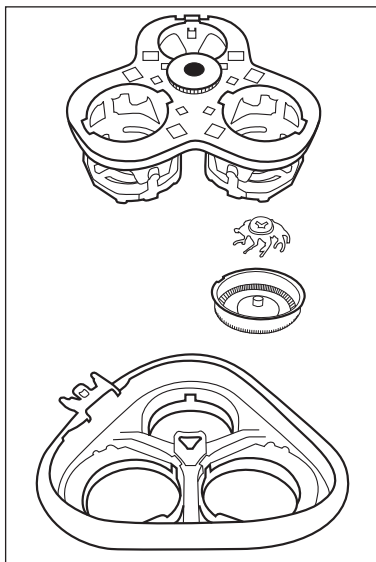


Abbildung 1

- 4) Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen.

- 5) Bauen Sie die Schereinheit **2** wieder zusammen. Nehmen Sie dafür die Abbildung 1 zur Hilfe:
- Legen Sie die 3 Scherköpfe in die Aussparungen der Schereinheit **2**. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbungen am Rand der Scherköpfe an den Arretierungen in der Öffnung liegen.
 - Legen Sie die runden Messer in die Scherköpfe.
 - Setzen Sie die Halterung der Scherköpfe wieder auf, drücken Sie sie etwas herunter und drehen Sie gleichzeitig den Zahnkranz etwas im Uhrzeigersinn.

HINWEIS

Wenn sich die Halterung der Scherköpfe nicht aufsetzen lässt, kann es sein, dass der Zahnkranz etwas verdreht ist. Drehen sie in diesem Fall den Zahnkranz noch einmal bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. Dann lässt sich die Halterung der Scherköpfe aufsetzen.

**DE
AT
CH**

Die Schereinheit **2** ist nun wieder montiert.

- 6) Entfernen Sie lose Haare mit dem Pinsel **13** aus dem Rasierer.
- 7) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

HINWEIS

Wenn...

- ... die Rasur spürbar schlechter wird,...
- ... Sie den Rasierer mehrmals über die gleiche Stelle führen müssen, um ein gutes Ergebnis zu erzielen,...
- ... die Rasur deutlich länger dauert,...
- ... Beschädigungen an den Scherköpfen sichtbar sind,...

... müssen die Scherköpfe/die Schereinheit **2** gewechselt werden.

Die Schereinheit **2**, inkl. der Scherköpfe können Sie über unseren Kundenservice nachbestellen (siehe Bestellkarte).

Zum Wechseln der Schereinheit **2** gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1) Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **4**, so dass die Schereinheit **2** aufspringt.
- 2) Überstrecken Sie die Schereinheit **2** ein wenig, so dass diese sich nach oben herausziehen lässt.
- 3) Setzen Sie die neue Schereinheit **2** auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Bewahren Sie den Rasierer nie in der Tasche **14** auf, während das Gerät geladen wird! Überhitzungsgefahr!

- Stecken Sie immer die Schutzkappe **1** auf die Schereinheit **2**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Achten Sie dabei darauf, dass die Ecke mit dem langen Plastikschild über der Entriegelungstaste **4** liegt. Ansonsten lässt sich die Schutzkappe **1** nicht aufsetzen.

- Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät und seine Zubehörteile in der mitgelieferten Tasche **14** auf.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 108312

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 108312

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 108312

DE
AT
CH

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen:

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

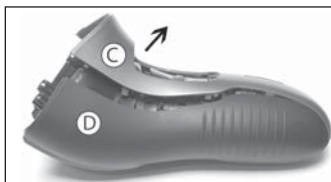
- Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Um den Akku aus dem Rasierer zu entfernen, nehmen Sie zunächst die Schereinheit **2** ab und entfernen die beiden dann sichtbaren Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- 2) Ziehen Sie die Plastikkappen **A** ggf. mit Hilfe einer Zange ab.

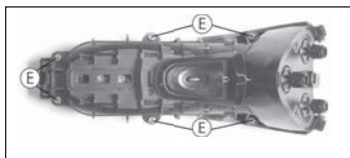


DE
AT
CH

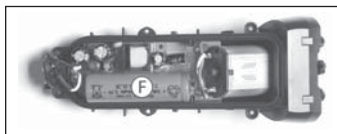
- 3) Nehmen Sie Teil **B** ab.
- 4) Ziehen Sie zunächst die Abdeckung **C** vom Gerät ab, dann die beiden Seitenteile **D**.



- 5) Entfernen Sie die 6 Schrauben (E).



- 6) Jetzt können Sie die hintere schwarze Abdeckung abnehmen, hinter der sich der Akku (F) befindet.



- 7) Hebeln Sie den Akku mit einem geeigneten Werkzeug, z. B. einem Schraubendreher, heraus.
8) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

DE
AT
CH

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der
Informationen: 03 / 2015 · Ident.-No.: SRR3.7B2-012015-2

IAN 108312